

doctoraal college over retorica. Ik had toen de grootste moeite om er boeken over te vinden. Je moest teruggrijpen op de Romeinen en Grieken, want in de latere literatuur werd retoriek alleen maar gezien als iets oppervlakkigs: holle retoriek. In 1970 schreef ik 'Rhétorique et Littérature', mijn meest geciteerde boek. In Parijs had men op datzelfde

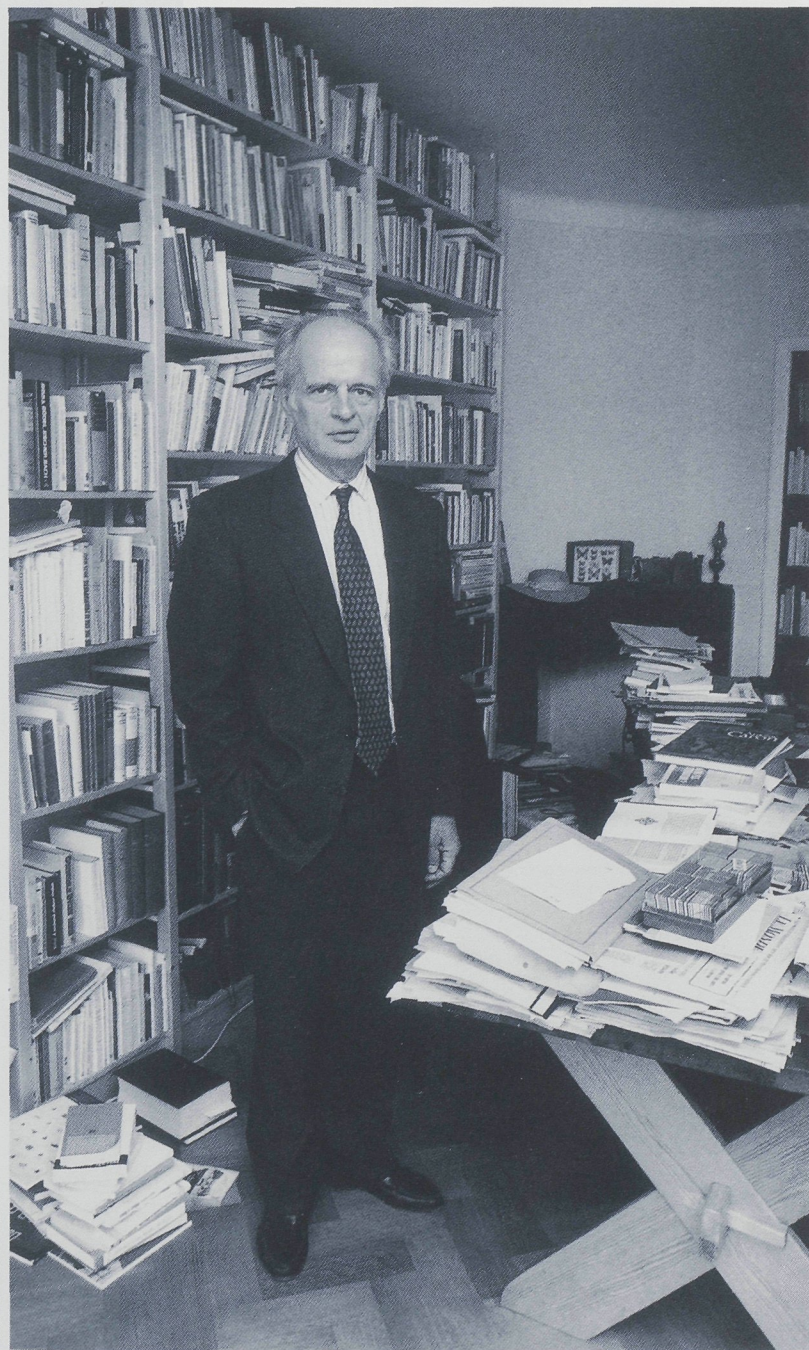
moment toevallig ook de retorica ontdekt. Roland Barthes maakte het onderwerp populair en toen was het plotseling overal retorica wat de klok sloeg. Als je dan terugkijkt, blijkt dat je ongemerkt hebt bijgedragen aan een modieuze stroming. Klaarblijkelijk hing het in de lucht."

Zijn goede neus 'voor wat er in de lucht hangt' en zijn niet aflatende ijver voor de Hongaarse cultuur heeft hem ook in Nederland een onderscheiding opgeleverd. "De week nadat ik terugkwam uit Pécs, werd ik ontboden op het Amsterdamse stadhuis. Ik ben toen ridder in de orde van de Nederlandse leeuw geworden. De Faculteit der Letteren had mij voorgedragen. Het is grappig: in Hongarije ben ik onderscheiden voor dingen die ik in Nederland heb gedaan en in Nederland voor mijn werk voor de Hongaarse gemeenschap."

Uitreizen

De ridder-onderscheiding was voornamelijk bedoeld als beloning voor zijn inspanningen voor de Hongaarse gemeenschap in Nederland. "Ik zit in verschillende verenigingen. Ik ben voorzitter van de Federatie van Hongaarse Verenigingen in Nederland. Dat is een beetje een slapende club die alleen bij officiële gelegenheden tot leven komt en die iets meer dan tien Hongaarse verenigingen vertegenwoordigt. Daarnaast ben ik zeer actief in Mikes, een vereniging van Hongaarse intellectuelen in Nederland. Mikes organiseert ieder jaar een groot congres en was destijds een van de eerste verenigingen die Hongaren uitnodigde. Ik weet nog dat men in Nederland verbaasd was dat wij de Hongaarse overheid zover kregen om bepaalde mensen te laten uitreizen. Als je in 1968 een Hongaar op bezoek kreeg, werd je al snel voor communist uitgemaakt." ◀ ◀ ◀

'Vóór 1970 kreeg je in Hongarije op je donder als je mij citeerde'



BRAM DE HOLLANDER